

第一回国際表現言語学会大会
2007年度 大会
The 1st Conference
International Association of Performing Language

東京 早稲田大学
Waseda University, Tokyo

11月10日(土) – 11月11日(日)
November 10th(Sat) – November 11th(Sun)

President's message: "Come join the cast!"

The challenge for any teacher of a second language is how to wean our students from their textbooks and enable them to take what they learn out of the classroom and out into the "real" world. Various methods have been devised for this, but theatre and drama provide two of the best available. Workshopping skits, role-play and improvisation are marvellous tools for learning and using language to communicate in real-life situations.

In February, 2006, my colleagues at the University of Victoria--Hiroko Noro (Pacific & Asian Studies), Cameron Culham (Continuing Studies), Yuko Igarashi (Linguistics)--and I organised a conference called "Performing Language: an International Conference on Drama and Theatre in Second Language Education." It was a resounding success. Theatre, linguists and language teachers came from across Canada, the United States, Europe, Israel and as far away as Asia and New Zealand to present papers and workshops on language and communication from a wide variety of theoretical and linguistic perspectives. We were also fortunate to have Oriza Hirata, one of Japan's greatest playwrights and directors, and an ardent advocate of drama education, as our keynote speaker.

We soon realized that there was wide interest in keeping this conversation going on the use of drama and theatre to teach second languages. Hence, this international association was established. This November we will be meeting again at Waseda University in Tokyo, Japan, and we're looking forward to another exciting program.

Our association is open to those involved in both the practical and theoretical aspects of theatre and language education: teachers, actors, directors, playwrights, counsellors--anyone interested in how people communicate with one another across languages and cultures. "Come join the cast!"

Cody Poulton
President

プログラム

11月10日 土曜日(Sat) 会場 総合学術情報センター 国際会議場 井深大記念ホール
(Ibuka Masaru Memorial Hall, The International Conference Center)

9:00 am – 10:00 am

受付/登録 (Registration)

参加費は両日で3000円です。お支払いは大会当日、現金で登録受付にてお願いいたします。

The registration fee for the two days is 3,000 yen. The fee is payable at the registration desk on Nov. 10 and 11. Only cash is acceptable.

10:00 am – 10:45 am

開会あいさつ (Opening Remarks)

11:00 am – 12:00 pm

基調講演 (Keynote Presentation in Japanese)

平田オリザ先生 (大阪大学)

Prof. Oriza Hirata (Osaka University)

タイトル：日本のコミュニケーション教育の現在

Title “Teaching How to Communicate: Challenge for Modern Japan”

12:00 pm – 1:00 pm

昼食 (Lunch)

1:00 pm – 2:30 pm

パネル (Panel, in Japanese)

パネリスト：野呂博子教授 (ビクトリア大学)

Hiroko Noro (University of Victoria)

平田オリザ教授 (大阪大学)

Oriza Hirata (Osaka University)

川口義一教授 (早稲田大学)

Yoshikazu Kawaguchi (Waseda University)

タイトル：演劇と語学教育－国際表現言語学会の目指すもの

Title “Theatre and Language Education; the Mission of IAPL”

3:00 pm – 4:00 pm 研究発表 (1) (Paper Presentations 1)

パネル 1(Panel 1) (このパネルは英語で行われます。This session will be conducted in English.)

Chair: Cody Poulton

- **Naoko Araki-Metcalf** (Fukuoka Jogakuin University) – Using Educational Drama as an Alternative Teaching Method for Teaching English at Primary School
- **Sujeong Lee** (Soongsil University, Seoul, Korea) – Creative Drama in the EFL Classroom

4:00 pm – 5:00 pm ワークショップ(1)

ワークショップ 1 (Workshop 1)

(このワークショップは英語で行われます。 This session will be conducted in English.)

Chair: Llyn Scott

- **Charles Kowalski** (Tokai University) – Storytelling for World Peace

11月10日 土曜日(Sat)

5:00 pm – 6:00 pm **総会** (International Association of Performing Language General Meeting)

6:00 pm – 7:00 pm **理事会**(International Association of Performing Language Executive Meeting)

7:00 pm – 9:00 pm **懇親会** 於「ヴィラ・フェリーチェ」 (Banquet at “Villa Felice”)

懇親会参加費は5000円です。お支払いは大会当日、現金で登録受付にてお願いいたします。なお、懇親会会場は決定し次第、お知らせいたします。

The fee for the banquet is 5,000 yen. The place for the banquet will be announced soon. The fee is payable at the registration desk on Nov. 10 and 11. Only cash is acceptable.

11月11日 日曜日(Sun) **会場 総合学術情報センター 国際会議場 第一・第三会議室**
(Conference Room 1A/B and Conference Room 3A,
The International Conference Center)

9:00 am — 10:00 am **登録** (Registration)

10:00 am – 12:00 pm **研究発表 (2)** (Paper Presentations 2)

パネル 2-1 : 第一会議室 (Panel 2-1: Conference Room 1)

(このパネルは英語で行われます。 This session will be conducted in English.)

Chair: Masako Hiraga

- **Lynda (Llyn) Margaret Scott** (Fu Jen Catholic University, Taiwan) – The Power of Authentic Theater Performance to Activate, Appropriate, and Acculturate Foreign Language (focus on English) Learning
- **Yuka Kusanagi** (Akita Prefectural University) – Potentialities of Drama in Language Education: What Students Tell Us
- **Paul T. Mitri** (University of Hawai'i at Manoa) – Making Shakespeare Bi-Lingual

- **Maki Fujiwara** (Independent researcher) – A Qualitative Analysis of Communication on the Stage: Expressions Seen in English Drama by University Students

パネル 2-2 : 第三会議室 (Panel 2-2: Conference Room 3)

(This session will be conducted in Japanese.)

司会: 橋本慎吾

- 北川幸子 (京都外国語大学) – 初級コースにおける Short Movie Project の可能性
- 井上春菜、中井陽子 (早稲田大学) – 日本語教育における映像の可能性-「映像で学ぶ日本語 2、3」クラスの授業実践の分析-
- 加藤透 (日本語発声共鳴研究会) – 日本語の共鳴による表現

11 月 11 日 日曜日(Sun)

12:00 pm – 1:00 pm 昼食 (Lunch)

特別企画 12:20 pm – 12:50 pm 演劇を素材にした視聴覚教材紹介(DVD・CD-ROM):

◆平田オリザ作品『東京ノート』公演 DVD 一部放映

◆日本語教材『東京ノート』CD-ROM デモ

(Special Presentation: Introducing *Tokyo Notes* DVD and CD-ROM)

1:00 pm – 1:30 pm 基調講演 : 第一会議室

(Keynote Presentation in English: Conference Room 1)

Dr. Cody Poulton (University of Victoria)

Title: Dialogue and Communication: Lessons from Theatre

1:45 pm – 3:45 pm 研究発表 (3) (Paper presentations 3)

パネル 3-1 : 第一会議室 (Panel 3-1: Conference Room 1)

(This session will be conducted in Japanese.)

司会: 鈴木仁也

- 河内千春 (早稲田大学) – 演劇作りはなぜ楽しいのか
- 中山由佳 (早稲田大学) – 「演劇作品制作クラス」授業実践報告
- 西川寛之 (明海大学)・杉山正吾 (即興カニクラブ) – 外国語教育のコミュニケーションにおける表現能力の涵養—演劇を活用する—

- 塩崎紀子（早稲田大学）－ 応答可能性を引き出す身振り

パネル 3-2 : 第三会議室 (Panel 3-2: Conference Room 3)

(This session will be conducted in Japanese.)

司会: 草薙優加

- 清水泰生（日本マスターズ陸上競技連合）－ スポーツの実況中継のことば－トリノ冬季オリンピック種目等を通して－
- 青木敬子（お茶の水女子大学）－ 英国中等教育における国語および、演劇教育の現状について－ 政策上の問題を中心として－
- 大野敬代（早稲田大学）－ 日本語教育における肯定評価表現
- 橋本慎吾（岐阜大学）－ インタビューにおける日本語学習者の感情表現－ 「おもしろかったこと」と「かなしかった/怒ったこと」の比較－

11 月 11 日 日曜日(Sun)

4:00 pm – 5:00 pm ワークショップ (2)

ワークショップ 2 : 第一会議室 (Workshop 2: Conference Room 1)

(This workshop will be conducted in Japanese.)

司会: 西川寛之

- 大島ひでこ（大阪大学）、鈴木真理子（東京日本語文化学校）、清水逸子（杏林大学）
語学教育の場におけるインプロ（即興演劇）の有用性 ーラポールの構築に向けてー

5:00 pm 閉会挨拶（第一会議室）(Closing Remarks: Conference Room 1)

以 上